

## **ZMLUVA č. 07/2018-OKUD**

o zabezpečení podania umeleckého výkonu a udelení sublicencie uzatvorená podľa § 269 ods. 2. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „Autorský zákon“)  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Názov:** Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37  
**V zastúpení:** Ing. Jana Tomková, riaditeľka odboru kultúrnej diplomacie  
**IČO:** 00699021  
**DIČ:**  
**IČ DPH:**  
**Bankové spojenie:**  
**Číslo účtu (IBAN):**  
**BIC/SWIFT:**  
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

**Názov:** TARIŠKA s. r. o.  
**Sídlo:** Karloveská 411/25, 841 05 Bratislava  
**V zastúpení:** Ing. Natália Tarišková, PhD., konateľka  
**IČO:** 47181222  
**DIČ:**  
**IČ DPH:**  
**Bankové spojenie:**  
**Číslo účtu (IBAN):**  
**BIC/SWIFT:**  
**Registrácia:**

**Štatutárny orgán:** Ing. Natália Tarišková, PhD., konateľka  
(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo len „**Zmluvná strana**“)

### **Článok I** **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán na zabezpečenie podania umeleckého výkonu.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v Zmluve, riadne a včas zabezpečiť spoločné podanie umeleckého výkonu výkonnými umelcami: Radovan Tariška – saxofón, Miloslav Suchomel – saxofón, Eugen Vizvári – klávesy, Dávid Hodek - bicie, Peter Smekal - tenorsaxofón. vrátane technického zabezpečenia (ďalej spoločne len „**Výkonní umelci**“) (ďalej len „**Umelecký výkon**“) v rámci podujatia „Slávnostné odhalenie busty amerického prezidenta W. Wilsona“ (ďalej len „**Podujatie**“), dňa 18. 5. 2018 na nádvorí Palugayovho paláca, Hlboká cesta 2, Bratislava a udeliť Objednávateľovi sublicenciu na použitie Umeleckého výkonu .
3. Miesto a čas podania Umeleckého výkonu Výkonných umelcov:  
Nádvorie Palugayovho paláca, Hlboká cesta 2, Bratislava  
18. 5. 2018 od 10:00 do 11:45 hod. zvuková skúška pred podaním Umeleckého výkonu  
18. 5. 2018 od 14:00 do 15:00 hod. podanie Umeleckého výkonu

4. Objednávateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi zaplatiť za zabezpečenie podania Umeleckého výkonu a udelenie sublicencie v súlade so Zmluvou odmenu uvedenú v článku III Zmluvy.

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Poskytovateľ:
  - je povinný zabezpečiť podanie Umeleckého výkonu zo strany Výkonných umelcov a nesie zodpovednosť za to, že Výkonní umelci nebudú v čase plnenia tejto Zmluvy viazaní plnením voči tretej strane,
  - je povinný zabezpečiť, aby sa Výkonní umelci na podanie Umeleckého výkonu riadne pripravili, dodržali presne deň a hodinu skúšky a podania Umeleckého výkonu, podali Umelecký výkon s odbornou starostlivosťou a rešpektovali pokyny Objednávateľa
  - je povinný zabezpečiť, aby Výkonní umelci dodržiavali organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca Objednávateľa povereného realizáciou Podujatia,
  - v prípade, že Výkonní umelci, prípadne Výkonný umelec, nemôže podať výkon z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Objednávateľa a zabezpečiť za Výkonného umelca adekvátnu náhradu, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak,
  - je povinný z odmeny Výkonných umelcov poukázať príspevok v zmysle zákona NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.
2. Objednávateľ:
  - je povinný vytvoriť Výkonným umelcom adekvátne podmienky na podanie Umeleckého výkonu,
  - je povinný umožniť vstup Výkonným umelcom na miesto konania skúšky a podania Umeleckého výkonu,
  - je povinný zaplatiť Poskytovateľovi za riadne splnenie predmetu Zmluvy odmenu dohodnutú v Čl. III.

## **Článok III**

### **Odmena a platobné podmienky**

1. Výška odmeny za zabezpečenie podania Umeleckého výkonu, jeho technické zabezpečenie, dopravu a udelenie sublicencie v súlade so Zmluvou bola stanovená dohodou Zmluvných strán a predstavuje **1.500 eur** (slovom: tisícpäťsto eur) (ďalej len „**Odmena**“). Výška Odmeny je konečná a vyplatená bude na základe prijatej faktúry s náležitosťami daňového dokladu v zmysle platných a účinných právnych predpisov. Poskytovateľ nie je platcom DPH.
2. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že Odmena zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania Umeleckého výkonu, odmenu pre Výkonných umelcov a odmenu za udelenie sublicencie.
3. Odmenu Objednávateľ uhradí bezhotovostným prevodom na účet Zástupcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy na základe vystavenej faktúry so splatnosťou 21 dní odo dňa jej doručenia do sídla Objednávateľa.
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti požadované právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky, je Objednávateľ oprávnený vrátiť ju na prepracovanie Poskytovateľovi. V takom prípade splatnosť faktúry plyní od doručenia správne vystavenej faktúry.

## **Článok IV**

### **Sublicencia**

1. Poskytovateľ udeľuje na základe tejto Zmluvy Objednávateľovi sublicenciu na všetky spôsoby použitia Umeleckého výkonu v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona, a to na:
  - verejný prenos nezaznamenaného Umeleckého výkonu okrem vysielania,
  - vyhotovenie originálu záznamu Umeleckého výkonu,

- vyhotovenie rozmnoženiny záznamu Umeleckého výkonu,
  - verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním,
  - sprístupňovanie záznamu Umeleckého výkonu verejnosti.
2. Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi výhradnú sublicenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv Výkonných umelcov. Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie – oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelenej sublicencie podľa tejto Zmluvy, vrátane reťazenia sublicencie a súhlas na postúpenie sublicencie. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ nie je povinný výhradnú sublicenciu využiť.
  3. Poskytovateľ sa zaväzuje vysporiadať akékoľvek nároky Výkonných umelcov a tretích osôb viažucim sa k dielam, ktoré budú v rámci podania Umeleckého výkonu použité, oznámiť organizáciám kolektívnej správy podklady rozhodujúce pre výpočet a vymieranie autorskej odmeny v zmysle Autorského zákona a určené autorské odmeny zaplatiť/uhradiť.
  4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie Umeleckého výkonu neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou Objednávateľa.
  5. Poskytovateľ podpisom na Zmluve potvrdzuje, že disponuje súhlasom Výkonných umelcov pre Objednávateľa na uvedenie mena a priezviska Výkonných umelcov, ako aj na použitie ich podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa ich osoby alebo ich prejavov osobnej povahy na účely prezentácie a propagácie Podujatia, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napríklad uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v sieti internet). Poskytovateľ zároveň vyhlasuje, že súhlas Výkonných umelcov bol udelený v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
  6. Objednávateľ je oprávnený požadovať od Poskytovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty v sume 100 % z Odmeny podľa článku III v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej Poskytovateľovi zo Zmluvy (najmä porušenie povinnosti definované ako podstatné porušenie Zmluvy).
  7. V prípade porušenia podmienok Zmluvy zo strany Objednávateľa, v dôsledku ktorých sa podanie Umeleckého výkonu neuskutoční, prináleží Poskytovateľovi odmena vo výške 25% z dohodnutej Odmeny podľa čl. III Zmluvy.
  8. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody v celom rozsahu.

## **Článok V**

### **Platnosť Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpisu oboma Zmluvnými stranami do podania Umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy.
2. Platnosť Zmluvy skončí:
  - uplynutím doby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy,
  - písomnou dohodou,
  - písomným odstúpením od zmluvy.
3. Od tejto Zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo Zmluvných strán, ak dôjde k jej podstatnému porušeniu. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Poskytovateľa sa považuje najmä:
  - nezabezpečenie podania Umeleckého výkonu,
  - oneskorený príchod čo i len jedného Výkonného umelca na skúšku alebo podanie Umeleckého výkonu,
  - neúčast' čo i len jedného Výkonného umelca na skúške,
  - účasť čo i len jedného Výkonného umelca na skúške alebo podanie Umeleckého výkonu pod vplyvom alkoholických nápojov, omamných látok alebo psychotropných látok,
  - konanie v rozpore so Zmluvou.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia Zmluvy zo strany Poskytovateľa definovaného v bode 3 tohto článku Zmluvy Poskytovateľovi nevzniká nárok na Odmenu podľa článku III tejto Zmluvy.
5. Odstúpením od Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť sublicencie udelenej podľa článku IV tejto Zmluvy.

## **Článok VI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa v otázke doručovania ich písomnosti súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom si uvádzajú nasledovné adresy na doručovanie písomností:
  - adresa na doručovanie písomnosti Objednávateľovi: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
  - adresa na doručovanie písomnosti Poskytovateľovi: Ing. Natália Tarišková, PhD., konateľka, Karloveská 411/25, 841 05 Bratislava.
3. Práva a povinnosti neupravené Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou, bude riešiť príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.
4. Túto Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach z ktorých každá Zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.

V Bratislave dňa..... 2018

V Bratislave dňa ..... 2018

.....  
Ing. Natália Tarišková, PhD.  
konateľka  
TARIŠKA s. r. o.

.....  
Ing. Jana Tomková  
riaditeľka odboru kultúrnej diplomacie  
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych  
záležitostí Slovenskej republiky